

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 91 — 608

27 FEVRIER 1991. — Arrêté royal relatif à l'organisation du marché hors bourse des obligations linéaires et du marché secondaire des certificats de trésorerie

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, notamment l'article 1^{er} et les articles 67 et suivants;

Vu la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire, notamment l'article 12;

Vu l'avis de la section permanente « Institutions et marchés financiers » du Conseil supérieur des Finances;

Vu l'avis de la Commission bancaire et financière;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la réforme du marché hors bourse des obligations linéaires émises par l'Etat et du marché secondaire des certificats de trésorerie est opérationnelle depuis le 29 janvier 1991; qu'il convient d'arrêter sans retard une réglementation de ces marchés dans l'intérêt du développement de la place financière belge et en vue de la protection des personnes ayant accès à ce marché;

Considérant que l'arrêté d'exécution du Livre VI, Titre II de la loi du 4 décembre 1990 précitée précisera les limites et les modalités selon lesquelles les sociétés de courtage en change et en dépôts seront autorisées à intervenir à titre professionnel sur le marché secondaire des certificats de trésorerie et sur le marché hors bourse des obligations linéaires;

Considérant que des titres dématérialisés de la dette publique sont émis depuis le 29 janvier 1991; qu'il convient d'arrêter les règles du contrôle de l'observation par les teneurs de comptes agréés des dispositions légales et réglementaires applicables;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent arrêté organise :

1^o le marché des transactions sur obligations linéaires émises par l'Etat, cotées à une bourse de valeurs, mobilières, qui sont exécutées en dehors de cette bourse à l'intervention d'un intermédiaire professionnel, agissant en Belgique pour autant que ces transactions portent, pour une même valeur, sur un montant d'au moins 25 millions de francs;

2^o le marché des transactions sur certificats de trésorerie émis par l'Etat qui sont exécutées à l'intervention d'un intermédiaire professionnel agissant en Belgique.

Art. 2. Le certificat de trésorerie est défini comme une valeur mobilière conformément à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 5^o de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers.

Art. 3. Toute personne pouvant, conformément à l'arrêté d'émission ou à la convention d'emprunt, exécuter des transactions sur les obligations linéaires ou les certificats de trésorerie concernés, a accès aux marchés visés à l'article 1^{er}.

Art. 4. Pour les transactions sur les marchés visés à l'article 1^{er}, peuvent seuls intervenir comme intermédiaires à titre professionnel, pour leur propre compte ou pour compte d'autrui :

1^o les établissements visés à l'article 3, 1^o et 2^o, a) à e) de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

2^o les établissements de crédit constitués ou établis au Grand Duché de Luxembourg visés à l'article 1^{er}, (2), a) et b) de la loi coordonnée luxembourgeoise du 27 novembre 1984 relative à la surveillance du secteur financier.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 91 — 608

27 FEBRUARI 1991. — Koninklijk besluit betreffende de organisatie van de buiten-beursmarkt van lineaire obligaties en van de secundaire markt van schatkistcertificaten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, inzonderheid artikel 1 en de artikelen 67 en volgende;

Gelet op de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium, inzonderheid artikel 12;

Gelet op het advies van de permanente afdeling « Financiële instellingen en markten » van de Hoge Raad van Financiën;

Gelet op het advies van de Commissie voor het Bank- en Financienwezen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de hervorming van de buiten-beursmarkt voor door de Staat uitgegeven lineaire obligaties en van de secundaire markt van schatkistcertificaten van toepassing is sinds 29 januari 1991; dat de reglementering van die markten onverwijld dient te worden vastgesteld in het belang van de ontwikkeling van België als financieel centrum en voor de bescherming van de personen die toegang hebben tot die markt;

Overwegende dat het besluit dat uitvoering geeft aan Boek VI, Titel II, van de voormelde wet van 4 december 1990 zal voorzien in de beperkingen en de regels op grond waarvan de vennootschappen voor wissel- en depositomakelijf worden gemachtigd om beroepshalve als bemiddelaar op te treden op de secundaire markt van de schatkistcertificaten en op de buiten-beursmarkt van lineaire obligaties;

Overwegende dat sinds 29 januari 1991 gedematerialiseerde effecten van de overheidsschuld worden uitgegeven; dat de regels voor het toezicht op de naleving, door de voor het bijhouden van rekeningen erkende instellingen, van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die van toepassing zijn, onverwijld moeten worden vastgesteld;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit regelt de organisatie van :

1^o de markt voor transacties in aan een effectenbeurs genoteerde, door de Staat uitgegeven lineaire obligaties die buiten die beurs worden verricht via een beroepshalve, in België optredend bemiddelaar, voor zover die transacties, voor een zelfde waarde, slaan op een bedrag van ten minste 25 miljoen frank;

2^o de markt van de transacties in door de Staat uitgegeven schatkistcertificaten die worden verricht via een beroepshalve in België optredend bemiddelaar.

Art. 2. Het schatkistcertificaat is gedefinieerd als een effect overeenkomstig artikel 1, § 1, 5^o van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten.

Art. 3. Eenieder die overeenkomstig het uitgiftebesluit of de leningsovereenkomst transacties in de betrokken lineaire obligaties of in de betrokken schatkistcertificaten mag verrichten heeft toegang tot de in artikel 1 bedoelde markten.

Art. 4. Slechts de hierna volgende bemiddelaars mogen beroepshalve, voor eigen rekening of voor rekening van derden, transacties verrichten op de in artikel 1 bedoelde markten :

1^o de instellingen bedoeld in artikel 3, 1^o en 2^o, a) tot e) van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

2^o de kredietinstellingen opgericht of gevestigd in het Groothertogdom Luxemburg, bedoeld in artikel 1, (2), a) en b), van de Luxemburgse gecoördineerde wet van 27 november 1984 betreffende het toezicht op de financiële sector.

Art. 5. Le Ministre des Finances est chargé de l'administration des marchés visés à l'article 1^{er}. Il peut charger le Fonds des Rentes de l'exécution de tout ou partie de cette mission en lui déléguant les pouvoirs qui lui sont confiés dans les articles 6 et 9, à l'exception de ceux qui concernent le respect par les teneurs de marché visés à l'article 10, des obligations contenues dans le cahier des charges auquel ils ont souscrit.

En cas de délégation du pouvoir, prévu à l'article 6, les règles que le Fonds des Rentes arrête conformément à cette disposition, sont soumises à l'approbation du Ministre des Finances.

En cas de délégation des pouvoirs prévus à l'article 9, un recours est ouvert auprès du Ministre des Finances contre les décisions du Fonds des Rentes. Ce recours doit être formé dans les trente jours de la notification de la décision.

Le recours est adressé au Ministre des Finances et notifié au Fonds des Rentes par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception. Le Ministre des Finances statue sur le recours dans le mois. Sa décision est motivée et notifiée dans les huit jours par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception au demandeur et au Fonds des Rentes.

Art. 6. Le Ministre des Finances peut régler les modalités de l'organisation, du fonctionnement, de la surveillance et de la police des marchés, notamment les modalités de négociation, les règles en matière de courtage, l'information du public sur les transactions conclues et la sécurité matérielle dans la conclusion et le dénouement des opérations.

Le Ministre des Finances peut prévoir des dérogations à ces dispositions, pour toutes les transactions faites par l'Etat et le Fonds des Rentes ainsi que pour les opérations effectuées par la Banque Nationale de Belgique dans l'exécution de la politique monétaire.

Art. 7. L'administration des marchés visée à l'article 5 consiste à assurer le respect :

1^o par les intermédiaires visés à l'article 4, de leurs obligations contenues dans le présent arrêté et des règles fixées conformément à l'article 6;

2^o par les teneurs de marchés visés à l'article 10, des obligations contenues dans le cahier des charges auquel ils ont souscrit;

3^o par les établissements agréés pour la tenue de comptes de titres dématérialisés de la dette publique, des obligations contenues dans le chapitre 1^{er} de la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire et dans le chapitre III de l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'Etat.

Art. 8. Le Ministre des Finances ou, en cas de délégation conformément à l'article 5, le Fonds des Rentes, peut se faire communiquer toute information ou tout document des établissements visés à l'article 7, leur permettant de vérifier le respect des obligations mentionnées dans cet article.

Le Ministre des Finances ou le Fonds des Rentes peut se faire communiquer également ces informations et documents par les autorités compétentes pour exercer le contrôle sur l'établissement concerné ainsi que par la Banque Nationale de Belgique.

Le Ministre ou le Fonds peut également demander aux autorités compétentes pour exercer le contrôle sur l'établissement concerné de procéder à des enquêtes sur place.

Art. 9. Lorsque le Ministre des Finances constate qu'un intermédiaire admis ne respecte pas les obligations visées à l'article 7 ou s'il estime que les agissements d'un intermédiaire sont de nature à mettre en cause l'intégrité et la sécurité du marché, il peut décider la suspension temporaire pour six mois au plus ou l'exclusion de cet intermédiaire pour tout ou partie de ses activités sur le marché. Sa décision est motivée.

Lorsque le Ministre des Finances constate qu'un établissement agréé pour la tenue de comptes de titres dématérialisés de la dette publique ne remplit plus les conditions auxquelles cet agrément est maintenu, il retire l'agrément de l'établissement concerné. Le Ministre peut ajourner le retrait de l'agrément afin de permettre à l'établissement concerné de remédier, dans un délai qu'il détermine, aux manquements constatés.

Lorsque le Ministre des Finances constate qu'un teneur de marché visé à l'article 10 ne respecte pas les obligations contenues dans le cahier des charges auquel il a souscrit, il peut retirer la qualité de teneur de marché désigné de l'établissement concerné.

Art. 5. De Minister van Financiën is belast met het bestuur van de markten bedoeld in artikel 1. Hij kan het geheel of een deel van die taak opdragen aan het Rentenfonds door aan het Fonds de bevoegdheden over te dragen die hem zijn verleend in de artikelen 6 en 9, met uitsluiting van die welke betrekking hebben op de naleving door de marktmakers, bedoeld in artikel 10, van de verplichtingen die zijn opgenomen in de door hen onderschreven voorwaarden en voorschriften.

Ingeval van overdracht van de bevoegdheid, verleend in artikel 6, zijn de regels die het Rentenfonds overeenkomstig die bepaling vaststelt, onderworpen aan de goedkeuring van de Minister van Financiën.

In geval van overdracht van de bevoegdheden verleend in artikel 9, kan tegen de beslissing van het Rentenfonds beroep worden aangetekend bij de Minister van Financiën binnen de dertig dagen na de kennisgeving van de beslissing.

Het beroep wordt gericht aan de Minister van Financiën en ter kennis gebracht van het Rentenfonds bij ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs. De Minister van Financiën beschikt over het beroep binnen de maand. Zijn beslissing wordt gemotiveerd en binnen acht dagen ter kennis gebracht van de verzoeker en van het Rentenfonds bij ter post aangetekende brief met ontvangstbewijs.

Art. 6. De Minister van Financiën kan de regels met betrekking tot de organisatie en de werking van de markten, alsook met betrekking tot het toezicht en de orde op de markten vaststellen, inzonderheid de regels geldend voor de transacties, de makelarij, de voorlichting van het publiek omtrent de aangegane transacties en de materiële veiligheid inzake het sluiten en afwickelen van de operaties.

De Minister van Financiën kan afwijkingen van die regels vaststellen voor alle transacties die worden verricht door de Staat en het Rentenfonds alsmede voor de transacties die door de Nationale Bank van België worden verricht ter uitvoering van het monetaire beleid.

Art. 7. Het in artikel 5 bedoelde bestuur van de markten omvat de verzekering van de naleving :

1^o door de bemiddelaars bedoeld in artikel 4, van hun door dit besluit voorgeschreven verplichtingen en van de overeenkomstig artikel 6 vastgestelde regels;

2^o door de marktmakers bedoeld in artikel 10, van de verplichtingen die voortvloeien uit de door hen aanvaarde voorwaarden en voorschriften;

3^o door de voor het bijhouden van rekeningen van gedematerialiseerde effecten van de overheidsschuld erkende instellingen, van hun verplichtingen vervat in hoofdstuk I van de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium en hoofdstuk III van het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de Staatsschuld.

Art. 8. De Minister van Financiën of, bij overdracht van bevoegdheid overeenkomstig artikel 5, het Rentenfonds, kan zich alle inlichtingen en stukken doen verstrekken door de in artikel 7 bedoelde instellingen, opdat kan worden nagegaan of de in dat artikel vermelde verplichtingen worden nageleefd.

De Minister van Financiën of het Rentenfonds mag zich die inlichtingen eveneens doen verstrekken door de autoriteiten die bevoegd zijn om op de betrokken instelling controle uit te oefenen alsmede door de Nationale Bank van België.

De Minister of het Fonds mag eveneens de autoriteiten die bevoegd zijn op de betrokken instellingen controle uit te oefenen vragen om ter plaatse onderzoeken in te stellen.

Art. 9. Stelt de Minister van Financiën vast dat een erkende bemiddelaar de in artikel 7 bedoelde verplichtingen niet nakomt of oordeelt hij dat het optreden van een bemiddelaar de integriteit of de veiligheid van de markt in opspraak kan brengen, dan kan hij beslissen die bemiddelaar tijdelijk, voor maximum zes maanden, te schorsen of hem voor het geheel of een deel van zijn activiteiten op de markt uit te sluiten. Zijn beslissing wordt met redenen omkleed.

Stelt de Minister van Financiën vast dat een voor het bijhouden van rekeningen van gedematerialiseerde effecten van de overheidsschuld erkende instelling de voorwaarden voor de handhaving van die vergunning niet meer vervult, dan trekt hij de vergunning van de betrokken instelling in. De Minister kan de intrekking van de vergunning uitstellen ten einde de betrokken instelling in staat te stellen om, binnen een door hem bepaalde termijn, de vastgestelde tekortkomingen te verhelpen.

Stelt de Minister van Financiën vast dat een in artikel 10 bedoelde marktmaker de verplichtingen die zijn opgenomen in de door hem onderschreven voorwaarden en voorschriften niet nakomt, dan kan hij de betrokken instelling de hoedanigheid van aangestelde marktmaker ontnemen.

Art. 10. Il est constitué un corps de teneurs de marché désignés (primary dealers en valeurs du Trésor du Royaume de Belgique) chargés d'assurer la liquidité du marché :

- 1° pour des transactions sur obligations linéaires portant, pour une même ligne, sur un montant minimum de 25 millions de francs;
- 2° pour des transactions sur certificats de trésorerie.

Le Ministre des Finances détermine la composition du corps et le nombre des teneurs de marché désignés dans le meilleur intérêt du marché; il les désigne parmi ceux qui en font la demande et en dresse la liste.

Le statut particulier de ces teneurs de marché est contenu dans un cahier des charges établi par le Ministre des Finances, auquel souscrivent ces établissements; le cahier des charges contient les obligations et les droits qui forment le statut contractuel des teneurs de marché.

Art. 11. La Banque Nationale de Belgique est chargée de la liquidation des transactions, portant sur des titres dématérialisés, notifiés à son système de compensation de titres.

Art. 12. L'information du public sur les conditions du marché est assurée par :

- 1° les cours et les taux d'intérêts affichés par les teneurs de marché conformément aux dispositions du cahier des charges qui les lie;
- 2° la publication quotidienne par la Banque Nationale de Belgique, par ligne d'obligations linéaires, de cours de référence, et par ligne de certificats de trésorerie, de taux d'intérêts de référence, sur base des données les plus représentatives, ainsi que du nombre et du volume des transactions notifiées chaque jour d'ouverture à son système de compensation de titres.

Art. 13. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Toutefois les établissements de crédit visés à l'article 3, 2°, e) de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers ne bénéficieront du droit d'intervenir dans les transactions visées par le présent arrêté qu'après qu'ils auront été soumis à une réglementation visant à la protection de l'épargne qui leur est confiée et au contrôle de la Commission bancaire et financière.

Art. 14. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 février 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Art. 10. Er wordt een groep van marktmakers (primary dealers in effecten van de Schatkist van het Koninkrijk België) aangesteld die ermee zijn belast de liquiditeit van de markt te verzekeren :

- 1° voor transacties van ten minste 25 miljoen frank in lineaire obligaties van eenzelfde lijn;
- 2° voor transacties in schatkistcertificaten.

De Minister van Financiën bepaalt in het belang van de markt het aantal aangestelde marktmakers en de samenstelling van hun groep; hij stelt ze aan onder degenen die een aanvraag daartoe indienen en maakt de lijst ervan op.

Het bijzondere statuut van die marktmakers is vastgelegd in de door de Minister van Financiën opgestelde voorwaarden en voorschriften die door deze instellingen worden onderschreven; deze voorwaarden en voorschriften bevatten de rechten en de plichten die het contractuele statuut van de marktmakers uitmaken.

Art. 11. De Nationale Bank van België is belast met de afwikkeling van de bij haar effectenclearingsstelsel aangemelde transacties in gedematerialiseerde effecten.

Art. 12. De voorlichting van het publiek omtrent de marktvoorwaarden omvat :

- 1° de koersen en rentevoeten die door de aangestelde marktmakers worden meegedeeld, overeenkomstig de hen bindende voorwaarden en voorschriften;
- 2° de dagelijkse bekendmaking door de Nationale Bank van België, per lijn van lineaire obligaties, van referentiekosten en, per lijn van schatkistcertificaten, van referentierentvoeten, aan de hand van de meest representatieve gegevens, alsmede de publicatie van het aantal en de omvang van de tijdens iedere markttag bij haar effectenclearingsstelsel aangemelde transacties.

Art. 13. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De kredietinstellingen bedoeld in artikel 3, 2°, e) van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, mogen evenwel bij de in dit besluit bedoelde transacties pas bemiddelen nadat ze worden onderworpen aan een reglementering ter bescherming van de spaarmiddelen die hun zijn toevertrouwd en aan de controle van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen.

Art. 14. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 februari 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

F. 91 — 609

27 FEVRIER 1991. — Arrêté royal fixant les modalités des transactions sur valeurs mobilières cotées à une Bourse de valeurs mobilières et qui sont réalisées hors bourse, notamment en ce qui concerne leur notification et l'écart de prix par rapport au cours de bourse

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, notamment les articles 23 et 25;

Vu l'avis de la Commission bancaire et financière;

Vu l'avis des Commissions des Bourses;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1991; qu'il s'impose donc que soit organisé sans délai un mécanisme de notification à la Commission de la Bourse de Bruxelles des transactions en obligations de plus de 25 millions de francs effectuées hors bourse;

N. 91 — 609

27 FEBRUARI 1991. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de modaliteiten van transacties van effecten, die zijn genoteerd op een Effectenbeurs en die buiten beurs worden uitgevoerd, inzonderheid wat betreft hun kennisgeving en het prijsverschil ten opzichte van de beurskoers

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, inzonderheid op de artikelen 23 en 25;

Gelet op het advies van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen;

Gelet op het advies van de Beurscommissies;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten is in werking getreden op 1 januari 1991; dat het dus nodig is onverwijld een kennisgevingsmechanisme aan de Beurscommissie van Brussel te organiseren voor de buiten beurs uitgevoerde transacties in obligaties van meer dan 25 miljoen frank;